

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Smart Battery 20V / 4Ah PAPS 204 A1

(DK)

### Smart batteri 20 V / 4 Ah

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)

### Smart Akku 20 V / 4 Ah

Originalbetriebsanleitung

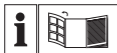
(NL)

### Smart accu 20 V / 4 Ah

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 365905\_2101

(DK) (NL)



**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

**NL**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	59

**A**



# Indhold

<b>Introduktion .....</b>	<b>5</b>	Appens funktioner .	18
<b>Anvendelsesformål ...</b>	<b>5</b>	Direktiv om	
<b>Generel beskrivelse ..</b>	<b>6</b>	databeskyttelse.....	20
Leveringsomfang ....	6	<b>Frakobling af apparat</b>	
Oversigt .....	6	<b>og sletning af data fra</b>	
<b>Tekniske data .....</b>	<b>6</b>	<b>appen .....</b>	<b>21</b>
<b>Ladetid.....</b>	<b>7</b>	Har du problemer med	
<b>Sikkerheds-</b>		appen? - FAQ .....	21
<b>informationer .....</b>	<b>8</b>	Opbrugte	
Symboler i		genopladelige	
vejledningen .....	8	batterier .....	21
Billedtegn på akku'en	8	<b>Opbevaring.....</b>	<b>22</b>
Generelle sikkerheds-		<b>Rengøring .....</b>	<b>23</b>
informationer .....	9	<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>23</b>
<b>Betjening.....</b>	<b>14</b>	<b>Bortskaffelse/</b>	
Udtagelse/indsætning		<b>miljøbeskyttelse .....</b>	<b>23</b>
af batteriet.....	14	<b>Garanti .....</b>	<b>24</b>
Kontrol af batteriets		<b>Reparations-service</b>	<b>28</b>
ladetilstand .....	14	<b>Service-Center .....</b>	<b>29</b>
<b>Forbind det</b>		<b>Importør.....</b>	<b>29</b>
<b>genopladelige batteri</b>		<b>Reserve dele/</b>	
<b>med Lidl</b>		<b>Tilbehør .....</b>	<b>30</b>
<b>Home-appen .....</b>	<b>15</b>	<b>Oversættelse af</b>	
Aktivering/deaktivering		<b>den originale CE-</b>	
af Bluetooth® .....	17	<b>konformitets-</b>	
		<b>erklæring.....</b>	<b>89</b>

## Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder

vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

## Anvendelsesformål

Det genopladelige batteri er kompatibelt med alle apparater i PARKSIDE X 20 V TEAM. De genopladelige batterier må kun oplades med

opladere fra PARKSIDE X 20 V TEAM-serien. Enhver anden anvendelse kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den bestemelsesmæssige anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Generel beskrivelse



Illustrationerne findes på udklappingsiden.

## Leveringsomfang

- Batteri
- Betjeningsvejledning

**i** Opladeren ikke inkluderet i leveringen.

## A Oversigt

- 1 Frigørelsesknap
- 2 Knap til visning af ladetilstand
- 3 Visning af ladetilstand
- 4 Genopladeligt batteri

## Tekniske data

Batteri (Li-Ion) .....	
.... Smart PAPS 204 A1	
Battericeller .....	5
Motorspænding 20 V==	
Kapacitet .....	4,0 Ah

Energi..... 80 Wh  
 Frekvenseffekt. ≤ 20 dBm  
 Frekvensbånd .....  
 .. 2400 - 2483,5 MHz  
 Temperatur max. 50 °C  
 Opladning  
 0 - 10 °C,  
 hen. 50 - 60 °C  
 ved en ladestrøm på  
 max. 2 A  
 10 - 50 °C bei ved  
 en ladestrøm på  
 max. 6 A  
 Drift..... -20 - 50 °C

Opbevaring  
 3 måneder. -20 - 45 °C  
 1 år..... 0 - 25 °C

Dette genopladelige batteri må oplades med følgende opladere:  
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,  
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,  
 PDSLIG 20 A1,  
 Smart PLGS 2012 A1.

**OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

## Ladetid

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
<b>Oplader</b>	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 min
	PLG 20 C3 PLG 20 A3	64 min
	PDSLIG 20 A1	55 min
	Smart PLGS 2012 A1	42 min

## Sikkerheds- informationer

### Symboler i vejledningen



Farsymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Advarselskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

## Billedtegn på akku'en



Dette genopladelige batteri er del af Parkside X 20 V TEAM



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Knap til visning af ladetilstand



Li-Ion



Smid ikke akku'en i husholdningsaffaldet, på åben ild eller i vandet.

 Bluetooth® Bluetooth®-ordmærket og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker foretaget af Grizzly Tools GmbH & Co. KG er underlagt en licens. Andre varemærker og mærkenavne er de pågældende indehaveres ejendom.



Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer (max. 50 °C).



Aflever akku'erne på et samlested for gamle batterier, hvor de bliver tilført et miljørigtigt genbrugssystem.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

## Generelle sikkerhedsinformationer



**OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og**

**brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger.**

## **OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU**

**a) Oplad kun batterierne i opladere fra serien Parkside X 20 V Team.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.

**b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i el-værktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.

**c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre

forbrændinger eller brand.

- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge.** Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e) Anvend ikke beskadigede eller ændre-**

## **de batterier.**

Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

- f) Udsæt ikke batterier for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan resultere i eksplosioner.
- g) Følg anvisningerne til opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for**

**temperaturområdet, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

## Service

- **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Enhver vedligeholdelse af batterier bør udelukkende udføres af producenten eller kundeservicesteder, der er

autoriseret af producenten.

## Specielle sikkerhedsinformationer for akku-apparater

- Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i.**

Isætning af en akku i et tændt elværktøj, kan medføre ulykker.

- Oplad kun dine batterier indendørs, fordi opladeren kun er beregnet til dette.**

- For at reducere risikoen for et elektrisk**

**stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.**

- d) Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer.**  
Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.

**e) Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.**

**f) Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.**

Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.

- g) Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

**i** Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit værktøj i serien PARKSIDE X 20 V TEAM.

## Betjening

### Udtagelse/ indsætning af batteriet

**i** **Indsæt først det genopladelige batteri, når redskabet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!**

1. Tryk på frigivelsesknappen (1) af det genopladelige batteri (4) og træk batteriet ud.
2. Skub det genopladelige batteri (4) langs styreskinnen ind i redskabet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i hak.


## Kontrol af batteriets ladetilstand


Visningen af ladetilstanden (3) viser det genopladelige batteris (4) ladetilstand. Tryk på knappen for visningen af ladetilstanden (2) ved det genopladelige batteri. Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises ved, at den tilhørende LED-lampe lyser.

**3 LEDér lyser (rød, orange og grøn):** Det genopladelige batteri er opladet.

**2 LEDér lyser (rød og orange):** Det genopladelige batteri er delvist opladet.

**1 LED lyser (rød):** Det genopladelige batteri skal oplades.

 Oplad det genopladelige batteri (4), hvis kun den røde LED i visningen af ladetilstanden (3) lyser.

 Under opladningen bliver ladetilstanden hele tiden vist ved hjælp af ladetilstandsvisningen (3).

## Forbind det genopladelige batteri med Lidl Home-appen

 **Kun Smart Performance-batterier kan forbindes med Lidl Home-appen.**

1. Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) ved

Smart-batteriet i 3 sekunder, for at sikre, at Bluetooth® er aktiveret ved batteriet. Se også kapitlet „Aktivering/deaktivering af Bluetooth®.“

2. Aktivér Bluetooth® på din smartphone.
3. Åbn Lidl Home-appen.



Herfra findes mulighederne **1**, **2** og **3** til at forbinde det genopladelige batteri.


**1** Når det genopladelige batteri er det første apparat, du vil forbinde med appen:

4. Vælg i fanen  muligheden „Tilføj apparat“.  
Appen scanner om-



givelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.

**i** Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Vælg „**Gå til Tilføj**“, for at se en liste over tilgængelige apparater.
6. Vælg det genopladelige batteri ved at sætte fluebenet . Vælg kun ét apparat ad gangen. Hvis der er sat andre flueben ved andre apparater, skal du fjerne disse ved at trykke på fluebenet.
7. Tryk nu på , der har den samme farve som det aktiverede flueben.

8. Bekræft den etablerede forbindelse med „Afslut“. Nu er det genopladelige batteri opført i fanen  og kan vælges.

**2** Hvis du allerede har forbundet andre apparater med appen:




4. Vælg i fanen   øverst til højre. Appen scanner omgivelserne efter tilgængelige apparater og viser, om der findes sådanne.


**i** Hvis det ikke er tilfældet, skal du kigge under mulighed **3**.

5. Fortsæt som ved **1** fra punkt 5.

**3** Hvis ikke der automatisk vises en liste over tilgængelige apparater:

Hvis ikke det genopladelige batteri foreslås automatisk, skal du gøre følgende:

4. Vælg i fanen   øverst til højre.
5. Vælg „**Andre**“ i linjen til venstre.
6. Vælg „**Andre-2**“.
7. Bekræft, at visningen blinker hurtigt.  
Nu søger appen efter tilgængelige apparater og viser dem.
8. Vælg det ønskede, genopladelige batteri ved at trykke på  for at tilføje det i appen.
9. Bekræft først med „**Fortsæt**“ og derefter med „**Afslut**“.

 En opgradering af firmwaren kan medføre ændringer i appens funktionalitet.

## Aktivering/ deaktivering af Bluetooth®

Tryk på knappen for ladetilstandsvisningen (2) i 3 sekunder, indtil kun den midterste LED lyser, for at sikre, at Bluetooth® er **aktiveret** og du kan slippe knappen for ladetilstandsvisningen (2).

Hvis du holder knappen for ladetilstandsvisningen (2) trykket i 10 sekunder, indtil den gule LED slukkes, **deaktiveres** Bluetooth®. Det genopladelige bat-

teri vises som „offline“ i Lidl Home-appen.

## Appens funktioner

Vælg et genopladeligt batteri for at nå til oversigtssiden.

### • Kort oversigt (øverst)

Her vises der i det øverste vindue en kort oversigt over det genopladelige batteri med billede. Den aktuelle temperatur, status, den resterende løbetid til afladning til tom og ladetilstanden vises i %. Hvis du stryger fra højre til venstre i det øverste vindue, kommer du til diagrammer, der viser temperaturen, ladestrømmen, aflad-

ningsstrømmen og det genopladelige batteris kapacitet.

Den røde linje i temperaturdiagrammet viser grænsen for overtemperatur. Den sorte linje viser den aktuelle temperatur for det genopladelige batteri.

### • Spærring af det genopladelige batteri

Her kan du spærre det genopladelige batteri mod brug, ved at bestemme en PIN-kode og bekræfte den.

PIN-koden skal du efterfølgende bruge for at låse det genopladelige batteri op.

### • Batteri arbejdstilstand

Her kan der vælges mellem de forskellige

arbejdstilstande: Performance, Balance, ECO og Expert.

Alt efter arbejdstilstand tilpasses udladningspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm.

I Expert-tilstand kan du selv bestemme udladningsspændingen og den maks. konst. afladningsstrøm, idet du vælger den og derefter vælger den ønskede værdi fra den viste liste og bekræfter den.

#### • **Meddelelse**

Her kan du indstille, at du modtager en meddelelse på din smartphone, hvis det genopladelige batteri overskrider grænsen til overtemperatur. Aktivér

hertil feltet „**Overtemperatur alarmkontakt**“. Via feltet „**Batteri-identifikator**“ lyser ladetilstandsvisningen for det genopladelige batteri op. Ladetilstandsvisningen slukkes automatisk efter nogen tid.

#### • **°F/°C-omskiftning**

Her kan du vælge mellem temperaturvisning i grader celsius og i grader fahrenheit


#### • **Information**


Her ser du en oversigt over oplysninger om det genopladelige batteri.

#### • **Statistik**

Her finder du antallet af opladningscykluser, afladningscykluser og batteriets samlede driftstid.

## • - **Indstillinger**

 ses øverst til højre, når du har valgt et genopladeligt batteri.

Tryk igen på -ikonet, hvorefter du kan tildele et nyt billede til det genopladelige batteri under „**Symbol**“, omdøbe det genopladelige batteri under „**Navn**“ eller tildele en „**Position**“ til batteriet.


Derudover kan du i menuen se en „**Apparatinformation**“.

Under „**Frigiv apparat**“ kan du tillade, at en anden bruger fra samme husholdning styrer det genopladelige batteri via Lidl Home-appen. Du kan også finde ofte stillede spørgsmål under „**FAQ**“. Under „**Kontrol**



af firmware-opgradering“ i menuen kan du kontrollere, om firmwareren skal opgraderes og også udføre en sådan opgradering.

Under „**Fjern apparat**“ kan det genopladelige batteri fjernes. Se hertil også kapitlet „Frakobling af apparat og sletning af data fra appen“.


## **Direktiv om databeskyttelse**

Direktivet om databeskyttelse findes i sin helhed under fanen  i feltet „**Direktiv om databeskyttelse**“.

## Frakobling af apparat og sletning af data fra appen

1. Vælg i fanen  det apparat, du ønsker at fjerne, og hvis data du ønsker at slette.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg „Fjern apparat“.
4. Vælg „Frakobl og slet data“ for at slette dataene.  
Hvis du kun ønsker at frakoble apparatet uden at slette dataene, skal du vælge „Frakobl“.

## Har du problemer med appen? - FAQ

1. Vælg det genopladelige batteri fra listen over apparater, som du har spørgsmål til.
2. Vælg -ikonet øverst til højre.
3. Vælg under „Andet“ muligheden „FAQ“ (Ofte stillede spørgsmål).

## Opbrugte genopladelige batterier

- En væsentlig forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op

og skal erstattes. Anvend udelukkende et originalt genopladeligt batteri, som du kan få via vores kundeservice.

- Overhold altid de respektive gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse (se Bortskaffelse/miljøbeskyttelse).

## Opbevaring

- Tag det genopladelige batteri ud af redskabet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren).
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Under en

længerevarende opbevaring, bør 2 til 3 LEDér lyse.

- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.
- Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri ligger på mellem  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  i 3 måneder og mellem  $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$ . i et år. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris ydeevne ikke forringes.
- I app-indstillingerne af Smart-opladeren kan du vælge

opladningsfunktionen „Opbevaring“. Her ved oplades det genopladelige batteri optimalt med henblik på opbevaring.

## Rengøring

Rengør det genopladelige batteri med en tør klud eller med en pensel. Brug ikke vand eller genstande af metal.

Brug ikke vand eller genstande af metal.

## Vedligeholdelse

- Redskabet er vedligeholdelsesfrit.

## Bortskaffelse/ miljøbe- skyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af redskabet og aflever det genopladelige batteri og emballagen til miljøvenlig genanvendelse. Bortskaf emballagematerialet korrekt.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede

genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

- Defekte eller brugte batterier skal genbruges i overensstemmelse med direktiv 2006/66 / EF.
- Aflever redskabet og opladeren på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan rensorteres og derefter genanvendes. Rådfør dig med vores servicecenter.
- Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med

tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

- Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Indlevér batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovations-selskab eller vores servicecenter.
- Defekte redskaber, som du indsender til os, bortskaffer vi uden vederlag.

## Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra

købsdato. Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garan-

tiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftlig beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

### **Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav**

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyggede og reparerede dele. Even-

tuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

### **Garantiens omfang**

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele

(f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget

på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

## Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 365905\_2101) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgraving, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For

at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

## Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

**OBS:** Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial. Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine de-

fekte indsendte apparater gratis.

## Service-Center

**DK Service  
Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [grizzly@lidl.dk](mailto:grizzly@lidl.dk)

IAN 365905\_2101

## Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Tyskland  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 29).

## Akku

Smart PAPS 204 A1 ..... 80001154

## Oplader

PLG 20 A3; EU ..... 80001323

PLG 20 A3; UK ..... 80001324

PLG 20 A4; EU ..... 80001351

PLG 20 A4; UK ..... 80001352

PLG 20 C1; EU ..... 80001353

PLG 20 C1; UK ..... 80001354

PLG 20 C3; EU ..... 80001355

PLG 20 C3; UK ..... 80001356

PDSL G 20 A1; EU ..... 80001339

PDSL G 20 A1; UK ..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU ..... 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK ..... 80001248

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>32</b>	Bluetooth® activeren/ deactiveren .....	44
<b>Gebruik</b> .....	<b>32</b>	Functies van de app	45
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>33</b>	Privacyrichtlijn.....	48
Omvang van de levering .....	33	Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app .....	48
Overzicht .....	33	Problemen met de app? - FAQ .....	48
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>33</b>	Verbruikte accu's....	49
Laadtijd.....	34	<b>Opslag</b> .....	<b>49</b>
<b>Veiligheids- voorschriften</b> .....	<b>35</b>	<b>Reiniging</b> .....	<b>50</b>
Symbolen en pictogrammen .....	35	<b>Onderhoud</b> .....	<b>50</b>
Algemene veiligheids- instructies .....	36	<b>Afval/milieubescher- ming</b> .....	<b>50</b>
<b>Het apparaat bedienen</b> .....	<b>41</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>51</b>
Accu verwijderen/ plaatsen .....	41	<b>Reparatieservice</b> ....	<b>56</b>
Laadtoestand van de accu controleren ....	41	<b>Service-Center</b> .....	<b>56</b>
<b>Accu verbinden met Lidl Home app</b> .....	<b>42</b>	<b>Importeur</b> .....	<b>57</b>
		<b>Reserveonderdelen</b> .	<b>58</b>
		<b>Vertaling van de originele CEconformiteits- verklaring</b> .....	<b>91</b>

## Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Ge-

bruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

## Gebruik

De accu is compatibel met alle apparaten van de serie PARKSIDE X 20 V TEAM.

De accu's mogen alleen met laders van de serie PARKSIDE X 20 V TEAM worden geladen. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat en een ernstig risico voor de gebruiker. Dit apparaat is

niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of een foute bediening.

## Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op de uitklappagina vooraan.

## Omvang van de levering

- Accu
- Gebruiksaanwijzing



**De lader is niet inbegrepen.**

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

## A Overzicht

- 1 Ontgrendelingsknop
- 2 Knop voor de laadindicator
- 3 Laadindicator
- 4 Accu

## Technische gegevens

<b>Accu (Li-Ion)</b> .....	
.... <b>Smart PAPS 204 A1</b>	
Batterijcellen.....	5
Nominale spanning.....	20 V $\equiv$
Capaciteit.....	4,0 Ah
Energie.....	80 Wh
Frequentieprestatie .....	
.....	$\leq 20$ dBm

Frequentieband.....  
 2400 - 2483,5 MHz  
 Temperatuur .max 50 °C  
 Laadproces  
 0-10 °C, resp. 50-60 °C  
 bij een laadproces  
 van max. 2 A  
 10 - 50 °C bij een  
 laadproces van  
 max. 6 A  
 Bedrijf .....-20 - 50 °C  
 Opslag  
 3 maanden .-20-45 °C  
 1 jaar.....0 - 25 °C

Deze accu mag  
 worden opgeladen  
 met de volgende  
 laders: PLG 20 A3,  
 PLG 20 C1,  
 PLG 20 C3,  
 PLG 20 A4, PDS-  
 LG 20 A1, Smart  
 PLGS 2012 A1.

**Een actuele lijst van  
 de accu-compatibiliteit  
 vindt u op:  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

## Laadtijd

		Accu
		Smart PAPS 204 A1
<b>Lader</b>	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 min
	PLG 20 C3 PLG 20 A3	64 min
	PDSL LG 20 A1	55 min
	Smart PLGS 2012 A1	42 min

## Veiligheidsvoorschriften

### Symbolen en pictogrammen

#### Symbolen in de gebruiksaanwijzing



**Gevaarsbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**



**Waarschuwingsbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.**



**Aanduidings-  
teken met informatie over hoe u het apparaat**

beter kunt gebruiken.

### Symbolen op de accu



Deze accu maakt deel uit van PARKSIDE X 20 V TEAM



**Gebruiksaanwijzing raadplegen.**



**Knop voor de laadtoestandsindicator.**



Li-Ion



**Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.**



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50 °C).

**Bluetooth** Het woordmerk Bluetooth® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Grizzly Tools GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

## Algemene veiligheidsinstructies



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor

verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

## **Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen**

- **Laad de accu's uitsluitend op met laders die bij de reeks Parkside X 20 V TEAM behoren.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
  - **Gebruik alleen de**
- daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijke letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen

en het brandgevaar verhogen.

## Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

## Speciale veiligheidsinstructies voor accugeveerdzaam

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu**

**aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.

- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet**

gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.

- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor frisse lucht en maak gebruik van extra

medische hulp.

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dat kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

**i** **Neem ook de veiligheidsinstructies en instructies voor het laden in acht, die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader en uw gereedschap van de serie PARKSIDE X 20 V TEAM.**

# Het apparaat bedienen

## Accu verwijderen/plaatsen



**Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accuwerktuig klaar voor gebruik is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!**

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen (4), drukt u op de ontgrendelknop (1) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (4), schuift u de accu langs de

geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

## Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (3) geeft de laadtoestand van de accu (4) aan. Druk op de toets van de laadindicator (2) op de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

### **Drie leds branden (rood, oranje en groen):**

Accu geladen

### **Twee leds branden (rood en oranje):**

Accu gedeeltelijk geladen

## Eén led brandt (rood):

Accu moet worden geladen



Laad de accu (4) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (3) brandt.



Tijdens het laadproces wordt de laadstatus permanent weergegeven op het laadstatusdisplay (3).

## Accu verbinden met Lidl Home app



Alleen Smart Performance-accu's kunnen met de Lidl Home app verbonden worden.


1. Druk 3 seconden op de toets van de laadindicator (2) op de Smart Battery om er zeker van te zijn dat de Bluetooth® op de accu geactiveerd is. Zie ook het hoofdstuk „Bluetooth® activeren/deactiveren“.
2. Activeer Bluetooth® op uw smartphone.
3. Open de Lidl Home app. Vanaf hier zijn er de mogelijkheden ❶, ❷ en ❸ om de accu te verbinden.



❶ Als de accu het eerste apparaat is dat u met de app wilt verbinden:

4. Selecteer op het tabblad  de optie „Apparaat toevoegen“.



De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

**i** Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Selecteer „**Ga naar Toevoegen**” om de beschikbare apparaten in een lijst weer te geven.
6. Selecteer de accu door hem aan te vinken . Selecteer slechts één apparaat per keer. Als er andere vinkjes staan op andere apparaten, verwijdert u de vinkjes door op het vinkje te drukken.

7. Druk nu op de  , die dezelfde kleur heeft als het ingestelde vinkje.
8. Bevestig de succesvolle verbinding met „Klaar”. Nu is de accu in het tabblad  opgenomen en kan geselecteerd worden.

**2** Als u reeds andere apparaten met de app verbonden hebt:


4. Selecteer op het tabblad  de  boven rechts. De app scant de omgeving op beschikbare apparaten en laat u zien of er beschikbare apparaten zijn gevonden.

**i** Indien dit niet het geval is, lees dan verder bij mogelijkheid **3**.

5. Ga verder zoals bij **1** vanaf punt 5.

**3** Als de lijst met beschikbare apparaten niet automatisch aan u wordt getoond:

Als de accu niet automatisch wordt voorgesteld, gaat u als volgt te werk:

4. Selecteer op het tabblad  de **+** boven rechts.
5. Selecteer in de lijst links „Andere”.
6. Selecteer „Andere-2”.
7. Bevestig dat de weergave snel knippert.

De app zoekt nu naar beschikbare apparaten en stelt ze aan u voor.

8. Selecteer de gewenste accu door op de **+** te drukken om deze aan de app toe te voegen.
9. Bevestig eerst met „verder”, dan met „klaar”.

**i** Een upgrade van de firmware kan wijzigingen van de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.

## **Bluetooth® activeren/ deactiveren**

Om de Bluetooth® te **activeren**, houdt u de laadstatusindicator-to-

ets (2) 3 seconden lang ingedrukt tot alleen de middelste led brandt, daarna is de Bluetooth® geactiveerd en kunt u de laadstatusindicator-toets (2) loslaten.

Als u de laadstatusindicator-toets (2) 10 sec. ingedrukt houdt tot de enkele gele led dooft, is Bluetooth® **gedeeactiveerd**.

De accu wordt weergegeven als „offline“ in de Lidl Home app.

## **Functies van de app**

Selecteer een accu om naar de overzichtspagina te gaan.

### • **Kort overzicht (boven)**

Hier, in het venster bovenaan, wordt een kort overzicht van de accu gegeven met een afbeelding. De huidige temperatuur, status, resterende looptijd en oplaadniveau in % worden aangegeven. Als u in het bovenste venster van rechts naar links veegt, ziet u diagrammen met de temperatuurcurve, de laadstroomcurve, de ontlaadstroomcurve en de capaciteitscurve van de accu.

De rode lijn in het temperatuurdiagram geeft de grens aan van de overtemperatuur. De zwarte lijn geeft de huidige accutemperatuur aan.

- **Accu blokkeren**

Hier kunt u de accu vergrendelen tegen gebruik door een PIN in te stellen en te bevestigen.

U hebt dan de PIN-code weer nodig om de batterij te ontgrendelen.

- **Bedrijfsmodus**  
**accu**

Hier kunt u kiezen tussen de verschillende bedrijfsmodi: Performance, Balance, ECO en Expert.

Afhankelijk van de bedrijfsmodus passen de eind-ontlaadspanning en de max. cont. ontlaadingsstroom zich aan. In de Expert-modus kunt u de ontlaadspanning en de max. cont. ontladingstroom zelf

bepalen door deze te selecteren en de gewenste waarde uit de lijst te kiezen en te bevestigen.

- **Kennisgeving**

Desgewenst kunt u hier activeren dat u een melding op uw smartphone ontvangt wanneer de accu de limiet voor overtemperatuur overschrijdt. Activeer hiervoor het veld „**Alarmschakelaar te hoge temperatuur**“. Gebruik het veld „**Accu identificeren**“ om de laadstatusindicator van de accu te laten oplichten. De laadindicator gaat na enige tijd vanzelf weer uit.

- **F/°C-schakelaar**

Hier kunt u kiezen tussen de temperatu-

urweergave in graden Celsius en graden Fahrenheit

- **Informatie**

Hier vindt u een overzicht van informatie over de accu.

- **Statistieken**

Hier vindt u het aantal laadcycli, ontlaadcycli en de totale gebruikstijd van de accu.

-  - **Instellingen**

Die  vindt u rechts boven, als u een accu hebt geselecteerd.


Als u het -pictogram opnieuw selecteert, kunt u onder „**Symbool**“ een nieuwe afbeelding aan de accu toewijzen, u kunt onder „**Namen**“ de naam van de accu wijzigen of hem een „**Plaats**“ toewijzen.

Bovendien kunt u in dit menu „**Apparaatinformatie**“ oproepen.



Onder „**Apparaat delen**“ kunt u een andere gebruiker uit hetzelfde huishouden via de Lidl Home-app toestemming geven om de accu te gebruiken. U vindt hier ook de veel gestelde vragen onder „**FAQ**“. In dit menu kunt u onder „**Controleer op firmware-upgrade**“ controleren of de firmware moet worden geüpgraded en de upgrade ook uitvoeren.

Hier kan ook de accu verwijderd worden onder „**Apparaat verwijderen**“. Zie ook het hoofdstuk „Het apparaat ontkoppelen en gegevens uit de app wissen“.

## Privacyrichtlijn

U vindt de volledige privacyrichtlijn onder het tabblad  in het veld „Privacyrichtlijn“.


## Ontkoppel het apparaat en wis gegevens uit de app

1. Selecteer in het tabblad  het apparaat dat u wilt verwijderen en waarvan u de gegevens wilt wissen.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer „Apparaat verwijderen“.
4. Voor het wissen van de gegevens, kiest u „Loskoppelen en

gegevens wissen“.

Als u alleen de verbinding met het apparaat wilt verbreken zonder de gegevens te wissen, selecteert u „Verbinding verbreken“.

## Problemen met de app? - FAQ

1. Selecteer de accu waarover u vragen heeft in de lijst met apparaten.
2. Selecteer het -pictogram boven rechts.
3. Selecteer onder „Overige“ de optie „FAQ“ (veel gestelde vragen).

## Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend een reserve-accu die u via de klantendienst kunt verkrijgen.
- Neem in elk geval de geldende veiligheidsinstructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht (zie „Afvoer/ milieubescherming“).
- Gebruiken (bv. tijdens de winter).
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$  gedurende 3 maanden en tussen  $0 - 25\text{ }^{\circ}\text{C}$  gedurende één jaar. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting

## Opslag

- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult

van de werking van de accu te voorkomen.

- In de app-instellingen van de slimme lader kunt u de oplaadfunctie „Opslag” selecteren voor opslag. Hier wordt de u accu optimaal opgeladen voor opslag.

## Reiniging

Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje.

Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Afval/ milieubescher- ming

Neem de accu uit het apparaat en lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking. Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Li-Ion  
Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw ge-

zondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden.
- Geef het apparaat en de lader af bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling. Vraag ons service-center om advies.
- Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om

kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

- Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.
- De afvoer van uw ingezonden defecte apparaten voeren we gratis uit.

## Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen

vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling

van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## **Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie**

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

## **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor normale slijtage van slijtagedelen (bijv. accucapaciteit).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig

gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden,

valt de garantie weg.

### **Afhandeling ingeval van garantie**

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 365905\_2101) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de

hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorge-daan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie

en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

## Reparatie- service

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op.

Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

**Opgelet:** Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale ver-

zendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Service-Center

**NL Service  
Nederland**

Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)

**IAN 365905\_2101**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
DUITSLAND  
[www.grizzlytool.de](http://www.grizzlytool.de)

# Reserveonderdelen

## Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 56).

### Accu

Smart PAPS 204 A1 ..... 80001154

### Lader

PLG 20 A3; EU ..... 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU ..... 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU ..... 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU ..... 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU ..... 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU ..... 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

# Inhalt

<b>Einleitung .....</b>	<b>60</b>	Funktionen der App.....	<b>75</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>60</b>	Datenschutz- richtlinie.....	<b>78</b>
<b>Allgemeine Beschreibung .....</b>	<b>61</b>	Gerät trennen und Daten aus der App löschen .....	<b>78</b>
Lieferumfang.....	61	Probleme mit der App? - FAQ .....	<b>79</b>
Übersicht .....	61	Verbrauchte Akkus .....	<b>79</b>
<b>Technische Daten ..</b>	<b>62</b>	<b>Lagerung .....</b>	<b>80</b>
<b>Ladezeit.....</b>	<b>63</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>81</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>63</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>81</b>
Symbole und Bildzeichen .....	63	<b>Entsorgung/ Umweltschutz.....</b>	<b>81</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise	65	<b>Garantie .....</b>	<b>82</b>
<b>Bedienung .....</b>	<b>71</b>	<b>Reparatur-Service .</b>	<b>86</b>
Akku entnehmen/ einsetzen .....	71	<b>Service-Center .....</b>	<b>87</b>
Ladezustand des Akkus prüfen .....	71	<b>Importeur .....</b>	<b>87</b>
<b>Akku mit Lidl Home</b>		<b>Ersatzteile/ Zubehör.....</b>	<b>88</b>
<b>App verbinden .....</b>	<b>72</b>	<b>Original-EG- Konformitäts- erklärung.....</b>	<b>93</b>
Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren .....	75		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des

Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

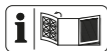
## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung

kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung

**i** Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

## Technische Daten

### Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 204 A1**

Anzahl der

Batteriezellen.....5

Nennspannung 20 V $\equiv$

Kapazität .....4,0 Ah

Energie ..... 80 Wh

Frequenz-

leistung .....  $\leq 20$  dBm

Frequenzband

..... 2400-2483,5 MHz

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang

0 - 10 °C,

bzw. 50 - 60 °C

bei einem Ladestrom

von max. 2 A

10 - 50 °C bei

einem Ladestrom von

max. 6 A

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung

3 Monate..-20 - 45 °C

1 Jahr..... 0 - 25 °C

Dieser Akku darf mit folgenden Ladegeräten geladen werden:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLIG 20 A1, Smart

PLGS 2012 A1.

**Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:**

**[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**

# Ladezeit

		Akku
		Smart PAPS 204 A1
Ladege- rät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 Min
	PLG 20 C3 PLG 20 A3	64 Min
	PDSLГ 20 A1	55 Min
	Smart PLGS 2012 A1	42 Min

## Sicherheits- hinweise

### Symbole und Bildzeichen

#### Bildzeichen in der Betriebs- anleitung:




Gefahrenzei-  
chen mit Anga-


ben zur Verhütung  
von Personen- oder  
Sachschäden.




Gefahrenzei-  
chen mit Anga-  
ben zur Verhütung  
von Personen-  
schäden durch einen  
elektrischen Schlag.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Bildzeichen auf dem Akku:


 Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladestatusanzeige

   Werfen

Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

 Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Wa-

renzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Allgemeine Sicherheits-hinweise



**Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

## Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in**

**Anspruch.** Aus tretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu**

**hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb

des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## **Service**

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## **Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:**

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**  
Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet**

dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft

und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.


- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

**i** **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres**

**Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.**

## Bedienung

### Akku entnehmen/einsetzen

 Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.

2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):** Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**

Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Akku muss geladen werden

**i** Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

**i** Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

## Akku mit Lidl Home App verbinden




**Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.**


1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Ihrem Smartphone.

3. Öffnen Sie die Lidl Home App.  
Ab hier gibt es die Möglichkeiten ❶, ❷ und ❸ den Akku zu verbinden.



❶ Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:


4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.

Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.



 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie wei-


ter bei Möglichkeit ❸.

5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
7. Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.

8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.

**2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:



4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.

 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

**3** Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts.  
 5. Wählen Sie in der Leiste links „**Andere**“.  
 6. Wählen Sie „**Andere-2**“.  
 7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.  
 Die App sucht nun verfügbare Geräte

und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des **+** aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.

**i** Eine Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

## Bluetooth® aktivieren/deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 3 Sekunden, bis nur

die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**. Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

## Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

## • Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzübersicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibende Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und den Kapazitätsverlauf des Akkus angeben.

Die rote Linie im Temperatur Diagramm zeigt die Grenze zur

Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

## • Akku sperren

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

## • Akku- Arbeitsmodus

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert.

Je nach Arbeitsmodus passen sich Entladeschlussspannung und max. kont. Entla-

destrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorgegebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

#### • **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen

Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

#### • **°F/°C-**

#### **Umschaltung**

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit


#### • **Informationen**

Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.


#### • **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

#### • - **Einstellungen**

Den  finden Sie

oben recht, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben.


Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.

Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen, Sie finden hier die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgedradet werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade**


**überprüfen**“.

Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.


## Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.


## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, wel-

ches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.

2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „**Gerät entfernen**“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „**Trennen und Daten löschen**“.  
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „**Sonstiges**“ die Option „**FAQ**“ (Häufig gestellte Fragen).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen

Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
  - Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
  - Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des
- Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen  $-20\text{ °C}$  und  $45\text{ °C}$ , bei einem Jahr zwischen  $0\text{ °C}$  -  $25\text{ °C}$ . Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
  - In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

## Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

## Wartung

Der Akku ist wartungsfrei.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die

verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten

Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb

der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für er-

setzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung

von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist ledig-

lich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN

365905\_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice,

unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und

Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max.  
0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 365905\_2101**

**Service-Center**

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 365905\_2101**

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 365905\_2101**

**Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile/Zubehör

### Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 87).

#### Akku

Smart PAPS 204 A1 ..... 80001154

#### Ladegerät

PLG 20 A3; EU ..... 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU ..... 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU ..... 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU ..... 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU ..... 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU ..... 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248



## Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at batteri, af serien **Smart PAPS 204 A1**, Serienummer 000001 - 520000; opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019  
EN 62841-1:2015 Appendiks K  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017  
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:

**CE** Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 01.10.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbe-  
fuldmægtiget

*\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.*



NL

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de accu, **bouwserie Smart PAPS 204 A1**, Seriennummer 000001 - 520000; is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019  
EN 62841-1:2015 Annex K  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017  
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

**CE** Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 01.10.2021

  
Christian Frank  
Chargé de documentation

*\*Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*





## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku, **Modell: Smart PAPS 204 A1**, Seriennummer 000001 - 520000; folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

**2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019  
EN 62841-1:2015 Anhang K  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 62133-2:2017  
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN IEC 63000:2018  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim,  
Germany, 01.10.2021

Christian Frank  
Dokumentations-  
bevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tilstand af information · Stand van de informatie  
Stand der Informationen: 09/2021  
Ident.-No.: 80002305092021-DK/NL

---



IAN 365905\_2101